

## Questionnaire for Law Firms in Southeast Asian Nation Surveys 2018

ベトナム(Vietnam)

以下の情報をご提供頂きますようお願いいたします。預きました情報はそのまま、JETROのホームページに掲載させていただきます。  
(Thank you for your cooperation. The information below will be published on JETRO's website with minimal editing.)

回答年月日 (Date of Filing Out)
回答者名 (Name of the Answerer)

事務所概要 (Profile of Your Law Firm)	事務所名称 (Name of Your Law Firm)	Lê & Lê		
	事務所住所 (Address)	G Floor, 49 Hang Chuoi Street, Pham Dinh Ho Ward, Hai Ba Trung District, Hanoi		
	設立年月 (Date of Establishment)	1998/11/14		
	従業員数 (Number of Employees)	10		
	電話番号 (Telephone Number)	+844-3936-1314		
	ファクシミリ番号 (Facsimile Number)	+844-3936-1315		
	代表メールアドレス (Main E-mail Address of Your Law Firm)	<a href="mailto:hanoi@lele.vn">hanoi@lele.vn</a>		
	事務所ホームページ (Website of Your Law Office)	<a href="http://www.lele.vn">http://www.lele.vn</a>		

資格保有者人数 (Number of Licensed People)	弁護士 (Number of Barristers)	1
	産業財産権出願代理人 ※ベトナム知的財産法第155条第1項による規定 (Number of Attorneys of Industrial Property Rights prescribed in Section 1, Article 155 of Vietnam Law No.50/2005/QH11 on Intellectual Domestic)	2

コミュニケーション (Capability of Communication)	言語 (Language)	会話可能者数 (Number of Persons Who Are Able to Talk in the Language)	読み書き可能者数 (Number of Persons Who Are Able to Read and Write the Language)
	日本語 (Japanese)	0	0
	英語 (English)	10	10

主要業績 (Main Achievements)	業務内容 (Content of Business)	2016 (Year of 2016)	2017 (Year of 2017)	2018 (Year of 2018)
	国内特許出願代理件数 (Number of Domestic Patent Application Filings by Your Law Firm)	12	3	0
	外国特許出願代理件数 (Number of Incoming Patent Application Filings by Your Law Firm)	53	28	65
	国内実用新案(小特許)出願代理件数 (Number of Domestic Utility Model Application Filings by Your Law Firm)	2	1	
	外国実用新案(小特許)出願代理件数 (Number of Incoming Utility Model Application Filings by Your Law Firm)	0	0	
	国内意匠出願代理件数 (Number of Domestic Industrial Design Application Filings by Your Law Firm)	3	7	
	外国意匠出願代理件数 (Number of Incoming Industrial Design Application Filings by Your Law Firm)	0	0	
	国内商標出願代理件数 (Number of Domestic Application Filings for Trademark Registration by Your Law Firm)	83	64	
外国商標出願代理件数 (Number of Incoming Application Filings for Trademark Registration by Your Law Firm)	4	10	20	

訴訟関連業務 (Lawsuits Related Service)	業務内容 (Content of Business)	2016 (Year of 2016)	2017 (Year of 2017)	2018 (Year of 2018)
	知財関連刑事訴訟代理件数 (Number of Criminal Lawsuits Related to Intellectual Property cases)	0	0	0
	知財関連民事訴訟代理件数 (Number of Civil Lawsuits Related to Intellectual Property cases)	0	0	0
	無効審判代理件数 (Number of Trials for Invalidatio)	0	4	0
	商標不使用取消審判代理件数 (Number of Trials for Cancellation of Trademark for Non-Use)	1	4	3

その他関連業務 (Other Related Service)	業務内容 (Content of Business)	2016 (Year of 2016)	2017 (Year of 2017)	2018 (Year of 2018)
	出願に関する先行技術調査件数 (Number of Prior Technology Searches related to Applications)	13	36	35
	模倣品に関する調査件数 (Number of Surveys related to Counterfeit goods)	1	6	3
	鑑定業務件数 (Number of Assessment Services)	36	68	65
	パテントクリアランス調査件数 (Number of Freedom-to-Operate Opinion Services)	24	36	45
	その他の業務の件数 (Other)	03 music licensing reviews	01 franchising contract reviews, 05 music licensing reviews	05

主要連絡先 (Main Contact List)	氏名 (Full Name)	電話番号 (Telephone Number)	ファクシミリ番号 (Facsimile Number)	メールアドレス (E-mail Address)	使用可能言語 (Languages capable)	
	代表者名 (Name of the Representative Person of Your Law Firm)	Lê Hoi Duong	(84-4) 3936 2349	(84-4) 3936 1315	<a href="mailto:lehoaiduong@lele.vn">lehoaiduong@lele.vn</a>	English, French
	日系企業対応者 (Name of the Contact Persons for Japanese Clients)					

事務所コメント (Messages to your potential clients in Japan)	Founded in 1998, Lê & Lê is now one of the best known and respected intellectual property law firms in Vietnam. The firm engages in prosecution, litigation, and licensing of intellectual property rights in Vietnam and internationally.
	Lê & Lê represents domestic and international clients. Our key clients include Adidas, Anheuser-Busch InBev, Apple Inc. The firm has successfully represented clients in numerous landmark cases before the National Office of Intellectual Property of Vietnam and the Copyright Office of Vietnam.  Counseling is regarded as the most important service by Lê & Lê attorneys. The firm has extensive experience in providing opinions regarding protectability and infringement of intellectual property. The firm has counselled domestic and international companies, Vietnamese competent authorities (the National Office of Intellectual Property, Ministry of Science and Technology...), as well as international projects and organizations (e.g. Ford Foundation, JETRO, WHO, Business Software Alliance, Asia-Pacific Broadcasting Union) on their various intellectual property issues and problems.